

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

**Chambre
des Représentants**

20 DECEMBER 1949.

20 DÉCEMBRE 1949.

WETSVOORSTEL

PROPOSITION DE LOI

tot verlening van amnestie
in zake ravitailleringismisdrijven.

amnistiant les infractions
en matière de ravitaillement.

TOELICHTING

DEVELOPPEMENTS

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

Sinds de bevrijding werden verschillende besluitwetten en ministeriële besluiten genomen waarbij misdrijven beteugeld werden tegen de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, of waarbij de ravitaillering werd vastgesteld of waarbij voor waren bepaalde maximumprijzen werden vastgesteld.

Depuis la libération furent pris plusieurs arrêtés-lois et arrêtés ministériels concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, la réglementation du ravitaillement ou la fixation des prix maxima pour certaines marchandises.

Aldus kregen wij de besluitwet van 22 Januari 1945 betreffende het beteugelen van elk misdrijf tegen de reglementering betreffende de bevoorrading van het land.

Nous avons eu ainsi l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 relatif à la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays.

Deze besluitwet werd aangevuld en gewijzigd o. m. door de besluitwetten van 7 Mei 1945, 14 en 18 Mei 1946, 7 en 29 Juni 1946.

Cet arrêté-loi fut complété et modifié entre autres par les arrêtés-lois du 7 mai 1945, des 14 et 18 mai 1946, des 7 et 29 juin 1946.

Door reeksen ministeriële besluiten werden verder maximum-prijzen vastgesteld herzien en gewijzigd, o. m. deze van 1 Juli 1946, 12 December 1946, 28 Januari 1948, enz...

Une série d'autres arrêtés ministériels, entre autres ceux du 1^{er} juillet 1946, du 12 décembre 1946, du 28 janvier 1948, etc..., avaient pour objet de fixer, revoir et modifier des prix maxima.

Bepaalde verzachting der toe te passen straffen werd ingebracht door de wet van 14 Februari 1948.

Les peines à appliquer furent adoucies par la loi du 14 février 1948.

Door het ministerieel besluit van 4 April 1949 werden sommige voedingsproducten aan het regime van de normale prijzen onderworpen.

L'arrêté ministériel du 4 avril 1949 soumit certaines denrées alimentaires au régime des prix normaux.

Door de wet van 7 Juli 1949 werd amnestie verleend voor sommige misdrijven tegen de 's lands besluitwet van 18 Mei 1946 betreffende de bevoorrading en wel namelijk voor de misdrijven tegen de besluitwet van 22 Januari 1945 en de andere besluiten en wetten die, aan genoemd besluit, wijziging brachten, op voorwaarde dat de misdrijven gepleegd werden na 18 Mei 1946, gevonnist vóór 28 Februari 1948 en gestraft met in genoemde besluitwetten bepaalde minimumstraffen.

La loi du 7 juin 1949 accordait l'amnistie pour certaines infractions à l'arrêté-loi du 18 mai 1946 relatif à l'approvisionnement du pays, et notamment pour les infractions à l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 et aux autres arrêtés et lois modifiant l'arrêté précité, à condition que les infractions fussent commises après le 18 mai 1946, jugées avant le 22 février 1948 et punies des peines minima prévues par les arrêtés-lois susdits.

Dientengevolge komen wij tot de volgende vaststelling :

Ceci nous amène à la constatation suivante :

dat we, enerzijds, praktisch teruggekomen zijn tot de normale handel en de normale prijzen, sinds 4 April 1949;

d'une part, que nous sommes revenus pratiquement au commerce normal et aux prix normaux depuis le 4 avril 1949;

anderzijds, amnestie werd verleend voor de misdrijven tegen de ravitaillering gepleegd na 18 Mei 1946 en gevonnist vóór 28 Februari 1948.

d'autre part, que l'amnistie fut accordée pour les infractions au ravitaillement commises après le 18 mai 1946 et jugées avant le 28 février 1948.

Echter bestaat geen amnestie voor de feiten gepleegd na 18 Mei 1946, voor zover deze niet gevonnist werden vóór 28 Februari 1948.

Wij nemen dan ook aan dat normaal voor deze misdrijven amnestie zou dienen toegestaan vermits zij zich juist hebben voorgedaan gedurende een periode dat de ravitailering niet scherp meer was en er grote concurrentie ontstond.

Het ware dan ook eenvoudig de wet van 7 Juni 1949 tot verlening van amnestie voor sommige misdrijven tegen de besluitwet van 18 Mei 1946 betreffende de bevoorrading van het land als volgt te wijzigen :

« Amnestie wordt verleend voor de misdrijven tegen de besluitwet van 22 Januari 1945 en de wijzigingen aangebracht in deze besluitwet, gepleegd na 18 Mei 1946. »

Zouden dus wegvallen, de woorden « gevonnist vóór 28 Februari 1948 ».

Toutefois, ne sont pas amnistiés les faits commis après le 18 mai 1946, pour autant que ceux-ci ne furent pas jugés avant le 28 février 1948.

Nous estimons que l'amnistie devrait être accordée pour ces infractions, puisqu'elles furent commises pendant une période où le ravitaillement était moins serré et la concurrence plus grande.

Il ne reste plus, par conséquent, qu'à modifier la loi du 7 juin 1949 amnistiant certaines infractions à l'arrêté-loi du 18 mai 1946, relatif à l'approvisionnement du pays, comme suit :

« Amnistie est accordée pour les infractions à l'arrêté du 22 janvier 1945 et aux modifications apportées à cet arrêté-loi, commises après le 18 mai 1946. »

Les mots « jugés avant le 28 février 1948 » seraient donc supprimés.

V. SABBE.

WETSVÓORSTEL

Enig artikel.

Amnestie wordt verleend voor de misdrijven tegen de besluitwet van 22 Januari 1945 en de wijzigingen aangebracht in deze besluitwet, gepleegd na 18 Mei 1946.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

Amnistie est accordée pour les infractions à l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 et aux modifications apportées à cet arrêté-loi, commises après le 18 mai 1946.

V. SABBE,
L. D'HAESELEER,
J. VAN DER SCHUEREN,
Ch. JANSSEN,
F. BLUM.